

توافق نامه اظهارات و محرمانگی خدمات مترجم

نام پرونده:	شماره پرونده:
-------------	---------------

A - لطفاً قبل از تکمیل این فرم، اظهارات زیر را بخوانید:

کانتی ترجیح می دهد هنگام صحبت با شما از کارمندان دو زبانه یا مترجمان آموزش دیده رسمی استفاده کند. کارمندان کانتی از همه برنامه ها و خدمات آگاهی دارند و ملزم هستند اطلاعاتی را که به اشتراک می گذارید محرمانه نگه دارند. با این حال، شما می توانید انتخاب کنید که از مترجم خود استفاده کنید. (از یک فرد زیر سن قانونی نمی توان استفاده کرد مگر اینکه شرایط اضطراری باشد.)

لطفاً توجه داشته باشید که ممکن است مترجم شما اطلاعات مهم را به درستی ترجمه نکند. خطاهای ترجمه می توانند بر میزان کمک یا مساعدت دریافتی شما از کانتی، تأثیر بگذارند. خطاها ممکن است به دلیل سخت بودن مفاهیم برای ترجمه و زبان برنامه رخ دهند. ممکن است مترجم شما واژگان خاص را متوجه نشوند.

کانتی باید از شما سوالات حساس و شخصی بپرسد. استفاده از یک دوست یا یکی از اعضای خانواده برای ترجمه ممکن است بازگو کردن اطلاعات حساس و شخصی احتمالاً مورد نیاز برای تعیین صلاحیت تان را برای شما دشوار سازد. ما نمی توانیم تضمین کنیم که مترجم شما محرمانگی اطلاعات تان را حفظ خواهد کرد.

این توافق نامه حق شما برای درخواست مترجم از کانتی را نادیده نمی گیرد. در هر زمان، شما می توانید استفاده از مترجم خود را متوقف کرده و یک مترجم رایگان از کانتی درخواست کنید.

B. اظهارات خدمات مترجم (توسط مشتری تکمیل و امضا می شود):

اینجانب، _____، ترجیح می دهم به زبان _____ (نام مشتری) _____ (زبان را مشخص کنید) ارتباط برقرار کنم.

از طرف کانتی به من اطلاع داده شده است که حق داشتن مترجم رایگان را دارم. من حق استفاده از مترجم خود را نیز دارم. من می خواهم از مترجم خود استفاده کنم. من می دانم که با استفاده از مترجم شخصی خودم، ممکن است مشکلات ارتباط نادرست ایجاد شود و ممکن است آن اطلاعات حساس در حین ترجمه مورد بحث قرار گیرند.

من به مترجم خود که نام ایشان در زیر آمده است اجازه شنیدن و ترجمه اطلاعات را در مصاحبه های خود با کانتی می دهم. مطلع بودن من و این توافق نامه برای استفاده از مترجم من که نامش در زیر آمده است، برای مصاحبه های بعدی قابل استفاده است.

تاریخ

امضای مشتری

C. قرارداد محرمانگی مترجم (این قسمت توسط مترجم تکمیل و امضا شود):

اینجانب، _____، به هر دو زبان انگلیسی و _____ (نام مترجم) _____ (زبان را مشخص کنید) صحبت می کنم.

من موافقت می کنم که اطلاعات ترجمه شده در مصاحبه با کانتی را محرمانه نگه دارم و اطلاعات را برای کسی بازگو نخواهم کرد.

نسبت من با _____ (نام مشتری) _____ رابطه _____ (رابطه) _____ است.

تاریخ

امضای مترجم